Table of contents

Introduction VII
Thierry Ruchot

Part 1. Atypical realization of the main arguments of the verb

Verbs of pain and accusative subjects in Romanian 3
Marleen Van Peteghem

Non-canonical 'existential-like' constructions
in colloquial Modern Hebrew 27
Rivka Halevy

IO realization variation in Spanish reverse psych verb sentences 61
Chiyo Nishida

Non-human agents as subjects in English and Dutch:
A corpus-based translation study 87
Steven Doms, Bernard De Clerck and Sonia Vandepitte

Part 2. Valency-changing devices and non-finite verb forms

The argument-structure configuration of English middle
and related structures 115
Casilda García de la Maza

Non-categorical categories: Aspect, Voice, Pred and the category
of Participles 131
Elena Soare

Part 3. Variations in transitivity

The semantic motivation of non-canonical predicative relations:
The French transitive construction 163
Meri Larjavaara

Atypical argument structures in French: From metaphorical uses to atypical ones 181
Geneviève Girard-Gillet

Split intransitivity in Lamaholot (East Flores, Indonesia) 203
Philippe Grangé

Part 4. Norm variation in predicate-arguments relations

Geographic variation in a non-canonical infinitive structure with the modal verb *brauchen* 243
Pascale Van Praet and Gilbert Magnus

Verbal constructions in spoken language deviating from the norm: Reflections on the concept of *atypicality* 265
Günter Schmale

Index of authors 283
Index of subjects 287